

childrenshare



In collaborazione con



childrenshare

1 maggio - 31 ottobre 2015

Un programma di progetti per i bambini
sui temi di EXPO 2015 al MUBA Museo dei Bambini Milano

*A program of projects for children
on Expo 2015 themes at MUBA Milan Children's Museum*

MUBA Museo dei Bambini Milano
via Enrico Besana 12, Milano
www.childrenshare.muba.it

   #childrenshare

SEE YOU AT EXPO MILANO 2015
1 MAY - 31 OCTOBER

expo2015.org     

CHE COS'È CHILDRENSHARE?

Childrenshare è un **programma culturale** dedicato ai bambini, pensato da Expo Milano 2015 in collaborazione con Fondazione MUBA Museo dei Bambini Milano: sei mesi di **attività ludiche ed educative** che si svolgono alla Rotonda di via Besana, nel centro della città, uno spazio speciale che è pronto ad accogliere tutti i bambini del mondo!

I progetti in calendario sono il frutto di un'attenta selezione tra i molti ricevuti **grazie a una call for ideas** internazionale, lanciata nel novembre 2014: istituzioni e associazioni culturali, enti di formazione, artisti e professionisti di ambiti diversi hanno partecipato con una grande varietà di proposte di qualità.

Le attività del programma sono di varia natura e affrontano – a misura di bambino – **temi inerenti all'Esposizione Universale**: workshop, performance, mostre-gioco, exhibit e installazioni parlano il linguaggio dei bambini e li fanno giocare con la convivialità e gli ingredienti nelle tavole del mondo, la biodiversità, i colori degli alimenti, gli sprechi alimentari lungo tutta la filiera, la sensazione dell'appetito, le energie rinnovabili e tanti altri argomenti di interesse e divertimento.

Tutte le attività sono predisposte nei materiali di gioco in **italiano** e in **inglese**, così come la conduzione da parte degli educatori. Vi aspettiamo!

WHAT IS CHILDRENSHARE?

*Childrenshare is a **cultural initiative** dedicated to children and designed by Expo Milano 2015 in collaboration with Fondazione MUBA Museo dei Bambini Milano: six months of **recreational and educational activities** that will take place at the Rotonda di via Besana, in the city centre, a special space ready to welcome all the children of the world!*

*The projects were carefully shortlisted among the many that were submitted **thanks to an international call for ideas** launched in November 2014: institutions and cultural associations, training centres, artists and professionals of different fields participated in the call with a wide variety of high quality proposals.*

*The scheduled activities are varied and have a child-friendly approach to the **themes of the World Expo**: workshops, performance, game-exhibitions, exhibits and installations speaking the language of children and entertaining them with games related to sociability and ingredients from the tables of the world, biodiversity, the colours of food, the food waste from the whole supply chain, the sensation of hunger, renewable energies and many more interesting and engaging topics.*

*All the activities' materials will be provided in **Italian** and in **English** and the educators will speak both languages. We are waiting for you!*

Expo 2015 rappresenta una grande opportunità educativa. Perché è un contesto unico e perché è uno sforzo congiunto di moltissimi attori con al centro un tema importante. È un'opportunità che non si può perdere per sensibilizzare anche i **bambini** a sentirsi **partecipi e protagonisti** delle scelte di sostenibilità che competono tutti. Questo è il senso del lavoro che sta facendo Expo 2015 per promuovere il coinvolgimento delle nuove generazioni rispetto ai temi fondamentali della nutrizione e della sostenibilità del pianeta. Il progetto Childrenshare – **i bambini condividono!** – nasce da una proposta di Fondazione MUBA come progetto di inclusione verso il mondo dei bambini, e ha dunque lo scopo di accogliere nell'universo di Expo 2015 i bambini e tutti coloro che si attivano per sensibilizzarli rispetto al tema della nutrizione, nello spirito di call for action che connota molte delle iniziative che Expo 2015 attiva.

Childrenshare ha consentito di incontrare le numerose iniziative che in tanti luoghi, in Italia e all'estero, stanno parlando ai bambini dei temi di Expo 2015: una **risorsa importantissima**, la vera eredità di un evento internazionale di questa portata. È anche e soprattutto per raccogliere questi contributi che nasce questo progetto che ospita a Milano, durante il semestre dell'Esposizione Universale, una selezione tra le bellissime idee che abbiamo incontrato.

Sabina Cantarelli

EXPOCHILDREN

Cordinamento progetti per bambini Expo 2015

MUBA, il **Museo dei Bambini di Milano**, propone attività creative, ludiche ed educative rivolte ai bambini, alle famiglie e alle scuole. È un centro culturale vivo e **attivo nel cuore della città**, un posto unico e magico, realizzato all'interno di un monumento storico che risale al 1700.

In occasione di Expo 2015, MUBA si apre al pubblico con un ricco e vario calendario di proposte selezionate ed elaborate da professionisti nazionali e internazionali che operano nel campo dell'educazione non formale. Il progetto Childrenshare consente a tutti i bambini di **giocare con i temi dell'Esposizione Universale**, creando un ponte tra la città di Milano e il mondo.

Elena Dondina

Presidente Fondazione MUBA

Expo 2015 constitutes a great educational opportunity. Because it is a unique context and a common effort of so many people who come together around such an important theme. It is an opportunity you cannot miss to increase **children's awareness** and **make them feel part** of and directly involved in the choices of sustainability that concern us all. This is the meaning of the work that Expo 2015 is proposing to involve the new generations on the key issues of nutrition and the planet's sustainability. The Childrenshare project – **children share!** – was created thanks to a proposal by the MUBA Foundation as a project aiming to include the world of children. Its purpose is therefore to welcome children in the Expo 2015 universe and increase their awareness about the issue of nutrition in a spirit of call for action that connotes many of the initiatives activated by Expo 2015.

Childrenshare has made it possible to combine the many initiatives that in various places, in Italy and abroad, are speaking to children about the themes of Expo 2015: an **extremely important resource**, the true inheritance of an international event of this scope. It is also and above all to collect these contributions that this project was born. It will be hosting a selection of the fantastic ideas we have been encountering during the semester of the Universal Exposition in Milan.

Sabina Cantarelli

EXPOCHILDREN

Coordination of projects for children Expo 2015

MUBA, the **Museo dei Bambini di Milano**, offers recreational activities, games and educational programs for children, families and schools. It is a lively and active cultural centre in the **heart of the city**, a unique and magical place, built in a historical monument dating back to 1700.

During Expo 2015, MUBA opens to the public with a rich and varied calendar of selected proposals, designed by national and international professionals who work on non-formal education subjects. The Childrenshare project allows all children to **play with the themes of the Universal Exhibition**, creating a bridge between the city of Milan and the world.

Elena Dondina

President Fondazione MUBA

COME PARTECIPARE A CHILDRENSHARE?

Tutte le attività si svolgono al **MUBA** in **via Enrico Besana 12 a Milano**.

Le attività in programma sono dedicate in particolare a bambini dai 5 ai 12 anni: ogni progetto riporta nella sua descrizione una specifica età di riferimento, a seconda dei contenuti e delle modalità di gioco.

Le visite sono organizzate in **turni di ingresso** della durata di circa 90 minuti; i turni sono a numero chiuso e ogni evento ha specifici giorni e orari di attività.

ORARI DEI TURNI delle attività Childrenshare

Dal 5 maggio al 14 giugno e dal 15 settembre al 31 ottobre

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica:

10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00

Dal 16 giugno al 13 settembre sarà in vigore l'orario estivo.

Da martedì a domenica:

10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00

Attenzione: Le attività di Childrenshare saranno sospese in via eccezionale il 10 e 11 giugno e l'1 e 2 luglio

Biglietto di ingresso: **8 euro i bambini, 6 euro gli adulti**

È consigliato l'acquisto in prevendita sul sito www.muba.it o direttamente alla **biglietteria di MUBA**

COME PARTECIPANO LE SCUOLE A CHILDRENSHARE?

Le scuole hanno **orari di accesso dedicati**.

Da martedì a venerdì: 9.30-11.00; 11.00-12.30; 14.00-15.30

Biglietto di ingresso: 7 euro a bambino, insegnanti con ingresso gratuito

Prenotazione obbligatoria: 02 43980402 o via e-mail info@muba.it

HOW TO TAKE PART TO CHILDRENSHARE?

All the activities take place at **MUBA, via Enrico Besana 12 in Milan**.

The planned activities are dedicated in particular to children aged between 5 and 12 years old: in the description of every project, you will find a specific age of reference according to the contents and to the game modes.

Visits are organised in **entry rounds** of about 90 minutes each and for a limited number of participants.

Childrenshare activities ROUNDS SCHEDULE

From 5 May to 14 June and from 15 September to 31 October

From Tuesday to Friday: **5.00 p.m.-6.30 p.m.**

Saturday and Sunday **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

From 16 June to 13 September, summer opening time.

From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Attention: as an exception, Childrenshare activities won't be available on 10 and 11 June, 1 and 2 July

Tickets: **EUR 8 per child, EUR 6 per adult**

Advanced ticket purchase on www.muba.it or directly at the **MUBA ticket office** is advised

HOW DO SCHOOLS PARTECIPATE TO CHILDRENSHARE?

Schools have **dedicated access hours**.

From Tuesday to Friday 9.30-11.00 a.m.; 11.00 a.m.-12.30 p.m.; 2.00-3.30 p.m.

Ticket: EUR 7 per child, free entrance for teachers

Reservation required: 02 43980402 or by e-mail info@muba.it

ATTIVITÀ DI GIOCO

PLAYFUL ACTIVITIES

CHILDRENSHARE

Ingredienti e convivialità nei piatti e nelle tavole del mondo

CHILDRENSHARE

Ingredients and sociability in the dishes and tables of the world

A cura di/Curated by MUBA Museo dei Bambini Milano

Come si imbandisce una tavola in Messico? Quali sono gli ingredienti tipici della cucina del Marocco? E dove ci si siede se si mangia su un tavolo del Giappone?

Otto Paesi del mondo, a tavola! Un'installazione di grande impatto visivo, composta dai tavoli, dalle stoviglie, dagli ingredienti e dagli arredi (veri!) di otto nazioni, introduce i bambini in mondi altri, tutti da scoprire. Si parte esplorando l'allestimento nelle sue diverse atmosfere, per scoprire **le differenze e le caratteristiche di ogni tavola**. I bambini possono giocare ad apparecchiare scegliendo tra piatti, posate, bicchieri e tovaglie legati alla cultura dei paesi presenti. Al centro di ogni tavola grandi riproduzioni di **specialità tipiche** delle otto nazioni danno il via a una **caccia agli ingredienti** in un piccolo mercato davvero internazionale! I bambini scelgono in prima persona ogni elemento, confrontandosi tra loro e con gli educatori, e **implementano la conoscenza di tante nuove ricette**. Al termine del gioco, attraverso il racconto e lo scambio tra i bambini seduti intorno alle tavole imbandite, si **approfondiscono curiosità e saperi**: un gioco che non si sofferma solo sui cibi, ma anche sulla funzione di **convivialità della tavola come elemento di appartenenza culturale e di scambio di conoscenze**.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Dal 5 maggio al 14 giugno e dal 15 settembre al 30 ottobre

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**.

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Dal 16 giugno all'13 settembre sarà in vigore l'orario estivo, da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Tipologia di attività: **installazione di gioco e workshop**

Type of activity: **playful installation and workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Attività disponibile **ogni giorno, dal 5 maggio al 31 ottobre**

Activity available **every day, from 5 May to 31 October**

How to set a table in Mexico? What are the typical ingredients of the Moroccan cuisine? And where to sit when eating on a Japanese table?

Eight countries of the world, it's ready! An eye-catching installation made of tables, dishes, ingredients and (real!) furniture from eight different countries will bring children into new and unexplored worlds. They will start exploring the installation in its various atmospheres, to discover **the differences and specific features of each table**. Children will play setting up tables and choosing among dishes, cutlery, glasses and tablecloths linked to the culture of the countries participating in the activity. The eight countries' **specialities** will be put in the middle of each table and will start a **hunt of ingredients** in a small but real international market! The children will choose every single element, exchanging views with each other and with the educators and **gaining knowledge of many new recipes!** At the end of the activity, through the exchange between the children sitting around the sumptuously set table, people **will start telling peculiarities and stories**: a game not just focusing on food as such, but also on its **social function as an element of cultural belonging and exchange of knowledge**.

Visits are organised in entry rounds

From 5 May to 14 June and from 15 September to 30 October

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 pm**. Saturday and Sunday: **10.00-11.30 am; 11.30 am-1.00 pm; 2.00-3.30 pm; 3.45-5.15 pm; 5.30-7.00 pm**

From 16 June to 13 September, summer opening time. From Tuesday to Friday:

10.00-11.30 am; 11.30 am-1.00 pm; 2.00-3.30 pm; 3.45-5.15 pm; 5.30-7.00 pm

DANCING SOLAR FLOWERS

A cura di/Curated by **Alexandre Dang**

Speciali **fiori danzanti** compongono una grande installazione che rende lo spazio della Rotonda di via Besana davvero unico: ogni partecipante prepara un fiore di cartoncino che, collegato a un **piccolo pannello fotovoltaico**, è in grado di muoversi quando riceve la luce del sole, fonte di vita ed energia. Centinaia di fiori, **attivati dalla luce**, formano un grande campo colorato e si muovono contemporaneamente in una “danza” dal forte impatto visivo: con questa attività giocosa e simbolica, MUBA Museo dei Bambini Milano, insieme a Expo Milano 2015, **inaugura la programmazione di Childrenshare** e dà il benvenuto a un semestre ricco di proposte educative e divertenti per i bambini di Milano e di tutto il mondo.

Alexandre Dang è un ingegnere e artista francese, vive a Bruxelles e ha fondato l'associazione Solar Solidarity International. Propone al pubblico di Childrenshare un'installazione e un workshop dedicati alla sensibilizzazione in merito alle energie rinnovabili, e in particolare all'energia del sole. Emblema del suo lavoro, i “Dancing Solar Flowers” arrivano a Milano dopo aver girato il mondo, da Taiwan al Belgio, dagli Stati Uniti alla Francia.

Evento gratuito. Prenotazione obbligatoria al numero **02 43980402**
1 maggio, turni di gioco **dalle 11.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 19.00**
2 e 3 maggio, turni di gioco **dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 19.00**
Ingressi all'inizio di ogni ora!

Evento nel programma a pagina **30**, mese di **maggio**

Tipologia di attività: **installazione e workshop**

Type of activity: **installation and workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **1, 2 e 3 maggio/Period of the activity: 1, 2 and 3 May**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



Special **dancing flowers** compose the big installation that makes the Rotonda di via Besana unique: every participant will prepare a cardboard flower that, connected to a **small photocell**, will be able to move when receiving sunlight - source of energy and life.

Hundreds of flowers, **animated by solar energy**, will form a huge coloured field that that move at the same time in a suggestive dance. Thanks to this symbolic activity MUBA Museo dei Bambini di Milano, in collaboration with Expo Milano 2015, **kicks off the Childrenshare program** and gets ready to welcome a whole semester rich of educational and amusing projects for the children of Milan and from all over the world.

Alexandre Dang is an artist and an engineer. He lives in Brussels and has founded the association Solar Solidarity International. He offers to the Childrenshare public an open installation and a workshop dedicated to ensure public awareness on renewable energies, especially solar energy. Emblem of his work, the “Dancing Solar Flowers” arrive in Milan after a world tour through Taiwan, Belgium, United States, France and many other countries.

Free event. Reservation required at the number **02 43980402**
1 May, game rounds from **11.00 a.m. to 1.00 p.m. and from 2.00 to 7.00 p.m.**
2 and 3 May, game rounds from **11.00 a.m. to 1.00 p.m. and from 2.00 to 7.00 p.m.**
Entrance at the beginning of every hour!

Event in the program on page **30**, month of **May**

MANGIARE CON GLI OCCHI.

Il colore dei cibi: pigmenti e alimenti

EATING WITH THE EYES.

The colour of food: pigments and food

A cura di/Curated by **Francesca Valan**

Lo sapevate che si mangia prima con gli occhi che con la bocca?

L'occhio vuole la sua parte e l'aspettativa costituisce una parte importante del gusto, dunque il **colore** diventa un **elemento "primario" del sapore**: la presenza dei coloranti artificiali nei cibi fa sì che i condizionamenti di colore, che vengono percepiti fin dalla nascita, possano essere controllati con un'educazione che ne spieghi i meccanismi. Pochi sanno che alla base della **colorazione "naturale" dei cibi vegetali** c'è un numero molto limitato di **pigmenti** che combinati assieme creano le **infinite gamme dei colori che conosciamo**: li scoprite in questo workshop, dove in una cucina piena di frutta e verdura **ci si confronta con i colori veri del cibo e gli "intrusi"**! Un **gioco** che rende consapevoli i bambini dell'**importanza del colore dei cibi**, per riconoscere quelli colorati artificialmente.

Francesca Valan è una designer del colore: studia, progetta e definisce i colori per prodotti di vari settori, dall'elettronica ai giocattoli e dagli articoli sportivi all'abbigliamento, e propone un laboratorio che nasce dall'importanza che l'elemento "colore" riveste – anche – nel cibo con cui ci relazioniamo ogni giorno.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **30**, mese di **maggio**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 5 al 17 maggio**

Period of the activity: **from 5 to 17 May**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



Did you know that we first eat with our eyes than with our mouth?

*Visual impressions are fundamental and expectation represents an important component of taste, reason why **colour** becomes a "primary" **element of flavour**. The presence of artificial colourings in food ensures that colour influences, perceived from a very early age, may be controlled through an education based on their mechanisms. Few people know that at the basis of the "natural" colourings of vegetables there is a very limited number of **pigments** that combined can create the endless colour scale that we are familiar with: you will discover it during the workshop. Thanks to vegetables and fruits **we will get in touch with the true colours and with the "intruders"**! A **game** that makes the children **aware of the colours of food**, while discovering the artificial ones.*

***Francesca Valan** is a colour designer: she studies, plans and defines colours for different products from different industries, such as electronics, toys, sports equipment and clothing. This workshop is created from the importance of food's colour for our daily life.*

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00 pm-6.30 p.m.** Saturday and Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5-15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **30**, month of **May**

FA-VOLIAMO... A TAVOLA NEL MONDO

STORYTELLING... AROUND THE TABLE AND AROUND THE WORLD

A cura di/Curated by **Fa-Voliamo**

Cosa si mangia? Come si mangia? Dove si mangia?

Questa attività propone una riflessione attiva e divertente sul “come” si mangia, grazie ai preziosi strumenti offerti dal gioco e dalla fiaba. I bambini fanno **esperienza dei molti e diversi modi di mangiare che sono propri delle culture del mondo**: con le mani, con le posate, seduti per terra, in piedi... grazie al filo conduttore della **narrazione**, i bambini sono attivamente coinvolti nell'esplorazione delle pietanze del mondo e delle loro modalità di consumo.

Fa-Voliamo, fondata da **Chiara Ieva**, è il nome della collaborazione di diversi professionisti che hanno come obiettivo quello di avvicinare i bambini e le famiglie a tematiche importanti per il benessere personale attraverso l'uso della fiaba, il gioco e la sperimentazione.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Per le date di maggio e giugno

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Per le date di agosto, da martedì a domenica:

10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00

Evento nel programma alle pagine **30, 31 e 33**; **mesi di maggio, giugno e agosto**

Tipologia di attività: **narrazione partecipata e workshop**

Type of activity: **participated narrative and workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 5 all'8 maggio, dal 12 al 15 maggio, 13 e 14 giugno, dal 18 al 23 agosto/Period of the activity: from 5 to 8 May, from 12 to 15 May, 13 e 14 June, from 18 to 23 August**

What do you eat? How do you eat? Where do you eat?

This activity is an active and entertaining reflection on “how” you eat, performed with the precious tools of games and fairy tales. The children **get a chance to experience the many and diverse ways of eating that belong to the different cultures in the world**: with their hands, with cutlery, sitting on the ground, standing up... thanks to the red thread of the **narrative**, they are actively involved in the exploration of the world's dishes and their ways of being consumed.

Fa-Voliamo, founded by **Chiara Ieva**, is the name of the collaboration of different professionals who work to bring children and their families closer to the important issues connected to personal wellbeing by means of fairy tales, games and experimentation.

Visits are organised in entry rounds

For May and June dates, from Tuesday to Friday: **5.00-6.30 p.m.**

Saturday and Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

For August dates, from Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on pages **30, 31 e 33**; **month of May, June and August**

I LABORATORI DEL PANE

BREAD WORKSHOP

A cura di/*Curated by* OSF Opera San Francesco per i Poveri
Grazie all'aiuto di/*Thanks to* Associazione Panificatori di Milano

Lo mangiate **tutti i giorni**, ma avete mai provato a **farlo con le vostre mani**? L'alimento più semplice e comune a tutte le culture del mondo è il pane, declinato in tante forme, varietà, colori e sapori. **Il pane è il protagonista di questo laboratorio**, dove i bambini scoprono in prima persona l'arte del panificare: **impastano il pane, sperimentano le diverse possibili modellazioni della pasta e lo cuociono in veri forni** insieme ai panificatori milanesi, per poi portarlo a casa – pronto da condividere con la propria famiglia. Un'occasione per conoscere anche altri pani del mondo e diventare per un giorno dei veri **panificatori!**

Opera San Francesco per i Poveri Onlus assicura accoglienza primaria e gratuita alle persone che vivono per strada o non hanno mezzi sufficienti. Da più di 50 anni eroga quotidianamente i servizi di mensa, di cura dell'igiene della persona, di ambulatorio medico, e ha il compito di accogliere e accompagnare il povero quando la situazione di emarginazione lo richiede. Con questo laboratorio per Childrenshare, OSF si avvicina alle famiglie e ai bambini per sensibilizzare le nuove generazioni sulla sua mission e sul valore del condividere e dell'aiutare gli altri.

Evento gratuito con prenotazione obbligatoria al numero **02 43980402**
Turni di gioco: **11.30-13.00; 14.00-15.30; 17.30-19.00**

Vedi l'evento nel programma alla pagina **30, mese di maggio**

Tipologia di attività/*Type of activity:* **workshop**
Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**
Periodo dell'attività: **9 e 10 maggio; 16 e 17 maggio**
Period of the activity: 9 and 10 May; 16 and 17 May

Evento a **ingresso gratuito** grazie al contributo di
Free entry event thanks to the contribution of



*You eat it **every day**, but have you ever tried making it with your own hands?*
The simplest and most common food in all cultures of the world is bread, declined in so many different ways, varieties, colours and tastes.
Bread is the protagonist of this workshop, where children discover the art of making bread: **they make the dough, shape it and then bake it in real ovens together with Milanese bakers. Later, the children can take their bread home – ready to be shared with their own family. An occasion to get to know other breads of the world and become real **bakers** for one day!**

*The non-profit organisation **Opera San Francesco per i Poveri** offers primary and free shelter for people who live on the streets or have insufficient funds. For more than 50 years, it has been providing services of food serving, personal care and hygiene, and medical assistance on a daily basis, and has sheltered and accompanied the poor when their situation of marginalisation required it. With this workshop for Childrenshare, OSF approaches families and children to make the new generations aware of its mission and the values of sharing and helping others.*

Free events. Reservation required at the number **02 43980402**
Game round from 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 5.30-7.00 p.m.

*Event in the program on page **30, month of May***

UNA MELA AL GIORNO

AN APPLE A DAY

A cura di **Area educazione**/Curated by **Educational Area**

MART Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto

Quanti tipi di mele esistono? E quanti ne conoscete?

Questo laboratorio ha come protagonista **la mela**, tradizionale simbolo delle buone abitudini alimentari. I bambini entrano prima in contatto con diverse varietà di mela e con le loro caratteristiche, per poi svolgere un'attività in cui potranno associare il "buono" della mela al "bello" della sua dimensione estetica. La semplicità della sua forma e le sue **qualità cromatiche** ne fanno un esempio di perfetto design: i bambini rielaborano la forma della mela in modo stilizzato, giocando con i colori e le forme ritagliate su tante carte colorate, per creare un biglietto che nasconde, al suo interno, una mela tridimensionale, con un effetto pop up!

Da quasi 30 anni l'**Area educazione del MART** è impegnata a fare del Museo un luogo dove l'arte incontra la formazione, e non solo per la scuola. Attualmente le proposte comprendono oltre cento progetti, e coinvolgono decine di migliaia di utenti ogni anno.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Vedi l'evento nel programma alla pagina **30, mese di maggio**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 4 anni/Age: from 4 years old**

Periodo dell'attività: **dal 19 maggio al 5 giugno**

Period of activity: **from 19 May to 5 June**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



How many types of apples exist? And how many do you know?

The workshop is focused on **the apple**, a traditional symbol of good food habits. The children are introduced to the different existing varieties of apples and in a small "Apple Museum" they are invited to participate in a workshop where they can associate the "good" of the apple to the "beautiful" of its aesthetic dimension. The simplicity of its shape and its **chromatic qualities** make it an example of perfect design. The children will re-create the shape of the apple in a stylized way, by playing with its colours and shapes cutting out many pieces of coloured paper to make a card that hides a three-dimensional apple with a pop-up effect!

For almost 30 years the **Educational Area of the MART** has been in charge of making the Museum a place where art meets education, and not only for schools. Currently, its proposals include more than one hundred projects and involve tens of thousands of users each year.

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 p.m.**, Saturday and Sunday: **10.00-11.30 a.m.**;

11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.

Event in the program on pages **30, month of May**

NUTRIRE LA MENTE: ESPERIENZE E LABORATORI PER UNA CRESCITA EQUILIBRATA

A cura di **SPAEE (Servizio di Psicologia dell'Apprendimento e dell'Educazione in Età Evolutiva)**, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

L'Università Cattolica estende il suo ruolo formativo alle famiglie e propone diverse attività con una speciale formula, che consente ai bambini di partecipare ai **laboratori**, mentre i genitori si dedicano all'ascolto della relativa **conferenza**.

Venerdì 22 maggio dalle 17.00 alle 18.30

Laboratorio per bambini IL CONDOMINIO ALIMENTARE: un condominio speciale, dove in ogni piano abita una famiglia che ha le caratteristiche di un principio alimentare. Ogni famiglia si presenta ai bambini, i quali svolgono attività creative per aiutarla ad affrontare compiti specifici e riflettono sulle caratteristiche dei principi alimentari in maniera divertente.

Conferenza per genitori "La famiglia a tavola. Parlare, giocare, capirsi per crescere insieme" (Relatrice: Manuela Cantoia, docente universitaria, autrice del volume *La famiglia a tavola. Parlare, giocare, capirsi per crescere insieme*): il momento del pranzo può mettere a dura prova le famiglie, ma rappresenta anche una preziosa occasione educativa, di osservazione reciproca, di insegnamento e di apprendimento attraverso l'esperienza!

Sabato 23 maggio dalle 17.30 alle 19.00

Laboratorio per bambini ECO-LIFE: una video-narrazione coinvolge i bambini in attività creative, con l'obiettivo di promuovere atteggiamenti e comportamenti eco-sostenibili. Riusciranno i bambini ad aiutare l'alieno Greeny a salvare il pianeta Smeraldo dalle grinfie del perfido Smoggy?

CONFERENZA per genitori "L'incontro col cibo nella prima infanzia e la costruzione dei modelli della mente: equilibri e disequilibri" (Relatrice: Luciana Pisciotto Manara, Neuropsichiatra dell'Infanzia e dell'Adolescenza, Psicoterapeuta): il bisogno di cibo porta all'incontro con una realtà sfuggente,

Tipologia di attività: **laboratorio per bambini e conferenza per genitori**

Età di riferimento: **bambini dai 6 anni, genitori**

Periodo dell'attività: **22, 23 e 24 maggio**

del tutto esterna ed estranea. Un impatto che è al tempo stesso incontro e scontro e che assume la funzione di mediatore/organizzatore/promotore nella costruzione ed evoluzione dei modelli di funzionamento mentale.

Domenica 24 maggio dalle 11.30 alle 13.30

Laboratorio per bambini IL MENÙ DELLO SPORTIVO: i bambini sono invitati a creare un menù su misura, lavorando sull'associazione dei nutrienti fondamentali (carboidrati, proteine, grassi...) e le caratteristiche di un buon sportivo (autoefficacia, determinazione, resistenza, obiettivi, emozioni positive)! **CONFERENZA per genitori "Da pane, burro e zucchero alle merendine, dal cortile al tablet: evoluzione degli stili di vita nei bambini"** (Relatore: Francesco Confalonieri, Specialista in Medicina dello Sport): un'alimentazione adeguata alle esigenze della crescita e in linea con i gusti e le abitudini di ogni bambino è fondamentale per una crescita equilibrata dal punto di vista fisico e psicologico. Tra i 6 ed i 12 anni i bambini hanno la necessità di costruire la loro intelligenza motoria: ecco un incontro e un'occasione per cercare risposte originali ed efficaci a queste fondamentali problematiche.

Durante i tre giorni saranno presenti le figure dello psicologo, dello psichiatra e del nutrizionista per consulenze per genitori su stili di vita, cibo e benessere per bambini e adolescenti. Le attività si svolgeranno in italiano e, se richiesto, in inglese!

Da più di dieci anni lo **SPAEE** si occupa di infanzia e adolescenza e opera per favorire una crescita equilibrata di bambini e ragazzi a Milano.

Vedi l'evento nel programma alla pagina **30, mese di maggio**

FEEDING THE MIND:

EXPERIENCES AND WORKSHOPS FOR A BALANCED GROWTH

Curated by SPAEE (Servizio di Psicologia dell'Apprendimento e dell'Educazione in Età Evolutiva), Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

The Università Cattolica will extend its educational role to families proposing a set of activities with a special formula allowing children to take part in the workshops while their parents are attending the related conference.

Friday 22 May, from 5.00 to 6.30 p.m.

Workshop for children THE FOOD BLOCK: a special apartment block with families living at every floor, each of which has the features of a specific nutrient. Each family will introduce itself to the children, who will carry out creative activities to help them face specific tasks while reflecting on the features of nutrients in a fun way.

Conference for parents "Families at the lunch table. Talking, playing, understanding each other to grow up together" (Speaker: Manuela Cantoia, University teacher and author of the book *La famiglia a tavola. Parlare, giocare, capirsi per crescere insieme*): lunch can be a hard challenge for families, yet it is a precious educational opportunity of mutual observation as well as of teaching and learning through the experience and models shared while sitting around a table!

Saturday 23 May, from 5.30 to 7.00 p.m.

WORKSHOP for children ECO-LIFE: a video story telling involving children in various creative activities and aimed at fostering eco-friendly behaviours and attitudes. Will they manage to help the alien Greeny save the Emerald planet from the claws of the wicked Smoggy?

CONFERENCE for parents "The approach to food during early childhood and the building of mind models: balance and imbalances" (Speaker: Luciana Pisciotto Manara, Child and Adolescent Neuropsychiatrist and Psychotherapist): the need for food leads to meet an ambiguous, external

Type of activity: **workshop for children and conference for their parents**

Age: **children from 6 years old and their parents**

Period of activity: **22, 23 and 24 May**

and unknown reality. This is both a meeting and a clash, which works as a mediator/planner/promoter in forging and developing mind models.

Sunday 24 May, from 11.30 a.m. to 1.30 p.m.

Workshop for children THE SPORTSMAN MENU: children will be invited to create the perfect menu for athletes, working on the combination of fundamental nutrients (carbohydrates, proteins, fat...) with the features of the perfect sportsman (self-efficacy, determination, endurance, objectives and positive feelings)!

Conference for parents "From bread, butter and sugar to snaks, from the yard to the tablet: evolution of children lifestyle" (Speaker: Francesco Confalonieri, Specialist in Sports Medicine): A diet based on the nutritional requirements for growth and in line with the tastes and habits of each child is the key to a balanced growth both from a physical as well as from a psychological point of view. Children between 6 and 12 years old, need to build their motor intelligence: here is a chance to seek original and effective answers to these fundamental issues.

During these three days a psychologist, a psychiatrist and a nutritionist will be present to advise parents on lifestyles, food and wellness for children and adolescents. All activities will be carried out in Italian and in English, if required!

SPAEE has been dealing with childhood and adolescence issues for over ten years and works to foster a more balanced growth for children and adolescents in Milan.

Event in the program on page **30, month of May**

ROSE NELL'INSALATA

ROSES IN THE SALAD

A cura di/Curated by **ABM Associazione Bruno Munari e/and Schediá Teatro**

Avete mai visto una rosa in un cespo di insalata?

Un taglio al piede dell'insalata ci fa scoprire con **sorpresa** che, utilizzando per **stampare con inchiostro** quella parte che normalmente si butta, si può ottenere l'inaspettata immagine di una rosa! E questo accade con tante altre **ver-dure**: proviamo a stampare cavolini di Bruxelles, peperoni, cipolle... troviamo immagini di fiori, alberi, temporali e molto altro! "**Rose nell'insalata**" è una ricerca visiva per l'infanzia (e non solo) ideata e realizzata da **Bruno Munari**, artista e designer, negli anni Settanta. In linea con il **metodo pedagogico** di Bruno Munari, in quest'attività i bambini sono coinvolti nell'**esplorazione di un "oggetto" quotidiano** come la verdura grazie a stimoli curiosi, per scoprirne le sue caratteristiche, quali forma, colore, bidimensionalità e tridimensionalità.

ABM Associazione Bruno Munari è stata fondata nel 2001 con l'intento di promuovere la diffusione dell'opera e del Metodo Bruno Munari. Scopo di ABM è quello di promuovere e sviluppare il Metodo nella scuola, nei musei e ovunque si ritenga importante lo sviluppo del pensiero progettuale creativo. **Schediá Teatro** è un'associazione tra artisti e opera sul territorio lombardo e nazionale con spettacoli e progetti di formazione teatrale, con particolare attenzione per il pubblico dei ragazzi.

Le visite sono organizzate in turni

Venerdì: **17.00-18.30**. Sabato: **11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15**

Domenica: **11.30-13.00; 14.00-15.30; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **30**, mese di maggio

Tipologia di attività: **spettacolo-laboratorio**

Type of activity: **show-workshop**

Età: **dai 2 ai 7 anni/Age: from 2 to 7 years old**

Periodo dell'attività: **29, 30 e 31 maggio**

Periodo of activity: **29, 30 and 31 May**

Have you ever seen a rose in a tuft of salad?

Cutting the bottom of a tuft of salad, we discover with **surprise** that, if we use **ink to make stencils** with the part of the salad we normally throw away, we can get the unexpected image of a rose! Furthermore, this happens also with many other **vegetables**. Let's stencil Brussels sprouts, peppers, onions... pictures of flowers, trees, storms and much more will magically appear! "**Roses in the salad**" is a visual activity for children (and not only) designed and created in the seventies by **Bruno Munari**, artist and designer. Following Bruno Munari's pedagogical method, in this workshop children are involved in exploration of an everyday "object" such as vegetables. By means of unusual stimuli, they are encouraged to explore the vegetables' characteristics, such as their shape, colour, two-dimensionality and three-dimensionality.

ABM Associazione Bruno Munari was founded in 2001 with the intent to promote the diffusion of Bruno Munari's work and Method. The purpose of the ABM is to encourage and develop the Method in schools, museums, and anywhere the development of creative design thinking is considered to be important. **Schediá Teatro** is an association of artists operating in Lombardy and Italy. Its shows and theatre training projects focus particularly on young audiences.

Visits are organised in entry rounds

Friday: **5.00-6.30 p.m.** Saturday: **11.30-1.00 a.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.**

Sunday: **11.30-1.00 a.m.; 2.00-3.30 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **30**, month of May

THE INVENTIVE KITCHEN TABLE (La tavola ingegnosa)

A cura di/Curated by **Ryan Sims**

Che invenzione potrebbe tagliare le cipolle, ma senza far piangere? E che progetto permetterebbe di piantare e far crescere una pianta nel deserto? E cosa è possibile **inventare** per salvare l'acqua piovana e farla piovere quando il clima è troppo secco? Carte speciali, suggestioni visive, forbici, colla e **menti aperte!**

Un'attività creativa speciale per chi ama le **sfide ingegnose e divertenti**: intorno a un grande tavolo, i bambini **inventano soluzioni** progettuali per situazioni reali legate al tema del nutrimento, usando la fantasia!

Ryan Sims è un giovane artista multidisciplinare australiano e vive ad Adelaide. Si occupa da anni di attività educative nei musei, e per Childrenshare ha creato un workshop partendo dalla sua passione per le sfide creative e dal suo luogo preferito per pensare e creare: la tavola della cucina!

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **31**, mese di **giugno**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dagli 8 anni/Age: from 8 years old**

Periodo dell'attività: **dal 3 al 9 giugno**

Periodo of activity: **from 3 to 9 June**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



*What invention could cut onions, but without making you cry? And what project could make it possible to grow a plant in the desert? And what can be **invented** to collect rain water and make it rain when the weather is too dry? Special papers, visual suggestions, scissors, glue and **open minds!** A special **creative activity** for those who love **inventive and fun challenges**: around a large table, the children will **invent design solutions** for real situations connected to the theme of nourishment – using their imagination!*

***Ryan Sims** is a young multi-disciplinary Australian artist living in Adelaide. For many years, he has been developing educational activities in museums, and for Childrenshare he created a workshop based on his passion for creative challenges, from his favourite place to think and create: the kitchen table!*

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 p.m.** Saturday and Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5-15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **31**, month of **June**

HUNGRY TO LEARN. CUOCHI POLIGLOTTI!

HUNGRY TO LEARN. MULTI-LINGUAL COOKS!

A cura di/Curated by CreAcademy

Avete mai **cucinato in cinese?** E in spagnolo o in tedesco o in arabo? Il cibo e le lingue sono i principali veicoli delle relazioni umane nella convivialità: in questo laboratorio, i bambini si trasformano in **piccoli chef poliglotti** e preparano ricette internazionali, insieme a insegnanti madrelingua e guidati da uno chef. In tavoli dedicati ognuno a un piatto e alla relativa lingua "d'origine", i bambini si dedicano a cucinare con le **proprie mani tapas e pinchos in spagnolo, macarons in francese, schoko-nuss-waffeln in tedesco, maakouda in arabo, tanghulu in cinese e pancakes with blueberries in inglese!**

L'Associazione culturale CreAcademy nasce da un gruppo di mamme desiderose di promuovere la conoscenza delle lingue per i loro figli fin dai primi anni di vita; promuove le culture straniere in età prescolare e scolare attraverso l'organizzazione di laboratori ed eventi per bambini e famiglie.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso
Sabato e domenica: **14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **31, mese di giugno**

Tipologia di attività: **laboratorio di cucina internazionale**

Type of activity: **international cooking workshop**

Età: **dai 4 anni/Age: from 4 years old**

Periodo dell'attività: **6 e 7 giugno/Period of activity: 6 and 7 June**

Grazie al supporto di/Thanks to the support of



COMUNE DI BUSNAGO



Have you ever cooked in Chinese? Or in Spanish, German or Arabic? Food and languages are the main vehicles of human relationships on social occasions: in this workshop, children become **small multi-lingual chefs** who prepare international recipes in the company of mother tongue teachers and a chef. On different tables, each one dedicated to a dish and its respective "original" language, the children will be cooking with their **own hands, tapas and pinchos in Spanish, macarons in French, schoko-nuss-waffeln in German, maakouda in Arabic, tanghulu in Chinese and pancakes with blueberries in English!**

The cultural association CreAcademy was created by a group of moms keen to enhance their children's knowledge of foreign languages from early childhood. The association promotes foreign cultures in pre-school and school by means of workshops and events for children and families.

Visits are organised in entry rounds
Saturday and Sunday: **2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **31, month of June**

NUTRI IL CORPO PER FAR CRESCERE LA MENTE

FEED YOUR BODY TO OPEN YOUR MIND

A cura di/Curated by

Gruppo Pleiadi e/and MusBaPa Museo dei Bambini di Padova

Quando, cosa come è perché è necessario mangiare e nutrirsi?

Un percorso di gioco avvincente fatto di **esperienze causa-effetto**, tra exhibit e **giochi** da sviluppare, porta i bambini a **comprendere cos'è l'alimentazione** e perché è importante seguirla in modo corretto e consapevole, affiancando alle **scelte alimentari** anche uno stile di vita **rispettoso nei confronti dell'ambiente**.

Il **Gruppo Pleiadi** nasce nel 2009 dall'idea di due giovani fisici, Lucio Biondaro e Alessio Scabaro, con l'obiettivo di creare un gruppo dinamico che faccia della divulgazione scientifica e della semplificazione dei concetti il proprio obiettivo. Realizza laboratori didattici, sviluppa mostre e organizza eventi e manifestazioni pubbliche. **MusBaPa** nasce nel 2011 con lo scopo di progettare e realizzare un Museo dei Bambini a Padova: non ha una sede fissa, ma è un "museo senza pareti" che lavora sul territorio della città di Padova proponendo attività di apprendimento attraverso il gioco ai bambini, alle scuole e alle famiglie.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **31, mese di giugno**

Tipologia di attività: **mostra-gioco**/Type of activity: **playful exhibition**

Età: **dai 4 anni**/Age: **from 4 years old**

Periodo dell'attività: **dal 16 al 28 giugno**

Period of activity: **from 16 to 28 June**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



**UNIVERSITÀ
DI VERONA**
Area Comunicazione

When, what, how and why do you need to eat and feed yourself?

A compelling game activity consisting in **cause and effect experiences**, between exhibits and **games** to be developed, which helps children **understand what a correct diet is** and why it is important to follow it properly and consciously, combining **food choices** with a lifestyle that **respects the environment**.

Gruppo Pleiadi was founded in 2009, thanks to the creative idea of two young physicists, Lucio Biondaro and Alessio Scabaro, who sought to create a dynamic group with the aim of promoting the dissemination of science and of simplifying scientific concepts. The Group organises educational workshops, exhibitions and events and larger public events.

MusBaPa was created in 2011, with the aim of designing and creating a Children's Museum in Padua. It has no fixed address, but is a "museum without walls", active in the city of Padua, which offers activities of learning by playing for children, schools and families.

Visits are organised in entry rounds. From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 p.m.; 11.30 a.m.-13.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **31, month of June**

CUCCHIAI SONANTI E MESTOLI DANZANTI

SOUNDING SPOONS AND DANCING LADLES

A cura di/Curated by **TAKLA Improvising Group**

Sei mai stato parte viva di un'azione teatrale?

Una performance di danza e musica dal vivo rivolta a bambini e genitori – **con l'interazione dei bambini** – porta il pubblico “a tavola” nella messa in scena della convivialità interculturale, in un'avventura teatrale unica, senza testo né narrazione. I **bambini**, una volta preso il coraggio di “entrare” in scena, **diventano veri e propri corpi scenici**, piccoli artisti che dialogano con i performer, comunicando con loro attraverso il corpo e i suoni.

Takla Improvising Group è un'associazione culturale attiva sul territorio lombardo dal 1998 nella diffusione della pratica dell'improvvisazione di musica, danza, teatro e arti visive. Lo spettacolo proposto a Childrenshare è una filosofia di pensiero flessibile, aperta, innovativa e modulabile a seconda del luogo e del pubblico, pronta ad accogliere bambini di ogni età uniti dal linguaggio non verbale, per creare la magia di una performance che nasce sotto gli occhi del pubblico, ogni volta diversa.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Venerdì, sabato e domenica: **11.30-13.00; 14.00-15.30; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **32**, mese di luglio

Tipologia di attività: **performance partecipata di improvvisazione teatrale**

Type of activity: **improvisational theatre engaging performance**

Età: **dai 2 anni/Age: from 2 years old**

Periodo dell'attività: **3, 4 e 5 luglio/Period of the activity: 3, 4 and 5 July**

Have you ever been a living part of a theatrical performance?

A dance and live music performance for children and parents – **with the interaction of children** - brings the audience “to the table” staging intercultural conviviality, in a unique theatrical adventure, without text nor narrative. **Children**, once they find the courage to “enter” the scene, **become real scenic bodies**, small artists who interact with performers, communicating with them through the body and sounds.

Takla Improvising Group is a cultural association active in Lombardy since 1998. It promotes the diffusion of music, dance, theatre and visual arts improvisation. The show brought to Childrenshare, is a flexible, open, innovative philosophy of thought that can be adapted to different places and audiences. The show welcomes children of all ages who come together through non-verbal language to create the magic of a performance that is generated under the eyes of the public and that is different at every time.

Visits are organised in entry rounds

Friday, Saturday and Sunday: **11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **32**, month of July

FANTASIA NEL BENTO

BENTO WITH FANTASY

A cura di/Curated by GEN Genuine JAPAN Association

Sapete che cos'è il **bento**? Ne avete mai preparato uno?

Il **bento**, la tradizionale colazione al sacco del Giappone, può essere considerata uno **strumento di comunicazione interculturale**: in questo laboratorio, i bambini usano la fantasia, e le mani, per **immaginare e creare i bento di tutte le culture del mondo!** Che cosa si mangia durante un picnic nel mondo? I bambini scelgono un Paese, ne apprendono le caratteristiche, immaginano che tipo di bento possa essere caratteristico di quel Paese, e attorno a un grande tavolo lo creano con le loro mani – dopo aver fatto la spesa – e lo confezionano, per poi fotografarlo e farlo diventare parte di uno speciale “Museo del bento” – che conterrà le immagini di tutti i bento realizzati durante questo laboratorio che arriva direttamente dal **Giappone!**

GEN Genuine JAPAN Association si dedica all'organizzazione di attività educative che valorizzano il “genuino” nel mondo del cibo, e non solo, al fine di incoraggiare l'apprendimento e la diffusione di pratiche genuine ed equilibrate.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso
Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **32, mese di luglio**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 6 anni/Age: from 6 years old**

Periodo dell'attività: **dal 7 al 19 luglio**

Period of activity: **from 7 to 19 July**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



*Do you know what **bento** is? Have you ever prepared one?*

Bento**, the traditional home packed lunch from Japan, is here considered as a **tool for intercultural communication**: in this workshop, children use their imagination, and their hands, to **imagine and create the bentos of all the cultures in the world!** What do you eat at picnics all over the world? The children will choose a country, learn its characteristics, and imagine what type of bento could be characteristic of that country. Then, sitting around a large table, they will create it with their own hands – after having done the shopping – pack it, photograph it, and then include it in a special “Bento Museum” – which will hold the images of all the bentos made during this workshop, which comes directly from **Japan!

***GEN Genuine JAPAN Association** is dedicated to organising educational activities that enhance the “genuine” value of the world of food, and not only, with the purpose of encouraging the acquisition and diffusion of genuine and balanced practices.*

*Visits are organised in entry rounds. From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 p.m.; 11.30 a.m.-13.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.***

*Event in the program on page **32, month of July***

STAMPAtelle: messaggi buoni da mangiare

STAMPAtelle: good-to-eat messages

A cura di/Curated by **Mariagiovanna Di Iorio e/and Kuno Prey**,
Facoltà di Design e Arti - Libera Università di Bolzano

Avete mai visto una “STAMPAtella”? Riuscite a immaginare cosa possa essere? È una tagliatella con stampato sopra un messaggio! Protagonisti di un'attività a metà tra quella del **pastaio** e quella del **compositore tipografico**, i bambini realizzano la loro pasta, unica e originale. La tagliatella è un alimento caratteristico dell'Italia: semplice da fare in casa, con un'infinita possibilità in termini di gusti e... messaggi! In questo laboratorio, i bambini creano delle **vere tagliatelle** di pasta su cui – grazie a speciali caratteri tipografici – giocano a scrivere un messaggio “da mangiare”: **un pensiero di cibo a più livelli**, da gustare con gli occhi, la testa e le papille gustative.

La **Facoltà di Design e Arti - Libera Università di Bolzano** è caratterizzata da un modello didattico per progetti, praticato in modo interdisciplinare fra il product design e la comunicazione visiva. **Mariagiovanna Di Iorio** e **Kuno Prey** presentano un progetto che è frutto della loro collaborazione: Mariagiovanna è una designer e ricercatrice, specializzata nella progettazione e nello sviluppo di libri, oggetti, libri-oggetto e identità visive; Kuno è designer di prodotto e professore, tra gli ideatori della Fakultät für Gestaltung/Bauhaus-Universität Weimar e fondatore della Facoltà di Design e Arti a Bolzano, di cui è stato Preside per molti anni. Il suo lavoro come designer è caratterizzato da un'innata curiosità e ricerca sui nuovi materiali e tecnologie, nonché da uno stretto rapporto con le realtà dell'artigianato.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso
Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma alle pagine **32 e 33**, mesi di **luglio e agosto**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 6 anni/Age: from 6 years old**

Periodo dell'attività: **dal 21 luglio al 2 agosto**

Period of activity: **from 21 July to 2 August**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



*Have you ever seen a “STAMPAtella”? Can you imagine what that could be? It is a noodle with a message printed on it! Working as **pasta makers** and **typesetters** at the same time, children will make their own, unique and original pasta. Noodles are a typical Italian food: easy to make at home, with an infinite range of options in terms of taste and... messages! In this workshop, children create **real pasta noodles** on which – thanks to special typefaces – they will play writing “edible” messages: a multiple-level concept of food to be tasted with eyes, mind and taste buds.*

*The Faculty of Design and Art - Libera Università di Bolzano has a project-based didactic approach, which applies in a multi-disciplinary way by linking product design to visual communication. **Mariagiovanna Di Iorio** and **Kuno Prey** will present a project that is the result of their partnership: Mariagiovanna is a designer and researcher with relevant experience in the design and development of books, objects, object-books and visual identities; Kuno is a product designer and a teacher, one of the founders of the Fakultät für Gestaltung/Bauhaus-Universität in Weimar and of the Faculty of Design and Art in Bolzano, of which he has been director for many years. His work as a designer is marked by an innate curiosity and research of new materials and technologies as well as by a strong relationship with the handicraft world.*

*Visits are organised in entry rounds. From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 p.m.; 11.30 a.m.-13.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.***

*Event in the program on pages **32 and 33**, months of **July and August***

AVVENTURE INTORNO ALLA TAVOLA

ADVENTURES AROUND THE TABLE

A cura di/Curated by Mezemuseum (Fairy Tale Museum) - Petőfi Literary Museum, Budapest

Conosci le favole dell'Ungheria?

La **favola**, nel mondo intero, è un modo naturale e divertente per introdurre i bambini in culture e in mondi "altri": una grande installazione a forma di tavola, che offre **stimoli interattivi** sensoriali basati sull'udito e sul tatto, è la cornice narrativa per far immergere attivamente i bambini in una delle tante fiabe che parlano di nutrimento, di cibo, di convivialità! I visitatori affrontano in prima persona situazioni, compiti e giochi, nei diversi luoghi di ritrovamento tipici della **struttura delle favole**, guidati dai reali protagonisti delle storie.

Il **Museo delle Favole di Budapest**, fondato nel 2012 come filiale del Museo Letterario Petőfi, ha come sua mission il richiamare l'attenzione sulle fiabe, sulle leggende, sui miti e su tutti i generi epico-letterari con attività educative volte a conservare e custodire questo patrimonio culturale per le generazioni future.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma alla pagina **33**, mese di agosto

Tipologia di attività: **installazione e percorso di gioco**

Type of activity: **installation and playful path**

Età: **dai 4 anni/Age: from 4 years old**

Periodo dell'attività: **dal 4 al 16 agosto**

Period of the activity: **from 4 to 16 August**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



Do you know the fairy tales of Hungary?

All over the world, the **fairy tale is a natural and fun way to introduce children to "other" cultures and worlds: a large table-shaped installation offering **interactive sensory stimuli** based on hearing and touch is the narrative framework that actively plunges children into one of the many fairy tales dealing with nourishment, food, and conviviality! Visitors directly experience situations, **tasks and games** in the different settings that are typical of fairy tales; and they are guided by the real characters of the stories.**

The Fairy Tale Museum of Budapest, founded in 2012 as a branch of the Petőfi Literary Museum, has the mission of drawing people's attention back to fairy tales, legends, myths and all epic genres, with educational activities aimed at preserving and protecting this cultural heritage for future generations.

Visits are organised in entry rounds. From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 p.m.; 11.30 a.m.-13.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **33**, month of August

TUTTIFRUTTI

A cura di/Curated by **obelo - Claude Marzotto e/and Maia Sambonet**

Quanti tipi di patate esistono? E quanti tipi di pere?

Ecco un gioco-laboratorio dedicato alla **biodiversità della frutta e della verdura** di stagione, che i bambini esplorano attraverso **varie tecniche creative su carta – serigrafia, disegno dal vero, collage –**, per la realizzazione di un lavoro grafico individuale e di un allestimento collettivo. Si parte con l'osservazione diretta di un **"museo della biodiversità"** dove studiare una selezione di frutta e verdura di stagione, per poi sfruttare l'espressione grafica come strumento per stimolare la curiosità a tavola, imparando a riconoscere forme e sapori nuovi così come le differenze in quelli familiari.

obelo è il nome della collaborazione tra due libere professioniste, **Claude Marzotto**, designer, e **Maia Sambonet**, artista visiva: condividono uno spazio di lavoro dove incrociano ricerche sui processi di produzione dell'immagine, e si occupano di progettazione nel campo della grafica editoriale e dell'identità visiva. La sperimentazione con strumenti e linguaggi diventa materia di insegnamento e condivisione in workshop per adulti e bambini.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Per le date di agosto

Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Per le date di settembre e ottobre

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma alle pagine **33, 34 e 35, mesi di agosto, settembre e ottobre**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 4 anni/Age: from 4 years old**

Periodo dell'attività: **dal 25 al 30 agosto e dal 29 settembre al 4 ottobre**

Period of the activity: **from 25 to 30 August and from 29 September to 4 October**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of

FABRIANO
Fabriano
è un marchio di
FEDRIGONI SpA

How many kinds of potatoes exist? And how many kinds of pears?

Here is a game-workshop dedicated to the **biodiversity of season fruit and vegetables**, which children can explore by means of various creative techniques on paper – **silk-screen printing, live drawing, collage –** with the purpose of creating an individual graphic work and a group installation. The starting point is the active observation of a **"museum of biodiversity"** where they can study a selection of season fruit and vegetables; later, they use graphic expression as a tool to stimulate curiosity at the table, to learn how to recognise new shapes and tastes and to identify differences in more familiar ones.

obelo is the name of the collaboration between two freelance professionals, **Claude Marzotto**, designer, and **Maia Sambonet**, visual artist. They share a working space where they cross and combine their research on the production processes of images and deal with designing in the field of editorial graphics and visual identity. Experimentation with tools and languages becomes the subject of their common teaching activity in workshops for adults and children.

Visits are organised in entry rounds

For August dates, from Tuesday to Sunday: 10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.

For September and October dates, from Tuesday to Friday: 5.00-6.30 p.m.

Saturday and Sunday: 10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.

Event in the program on pages **33, 34 and 35, months of August, September and October**

CHE FAME?

WHAT KIND OF HUNGER?

A cura di/Curated by **Dossoforito - Gianluca Giabardo** e/and **Livia Rossi**

Quanta fame avete oggi? Che cosa vi piacerebbe mangiare? Che cosa siete disposti a mangiare perché fa bene, anche se proprio non vi piace? Per una sana educazione alimentare è molto importante esporre e **abitare i bambini all'idea di porzione e di preferenza**, ed educarli a interrogarsi sulle **proprie sensazioni** relative alla fame e alla scelta tra ciò che piace mangiare e ciò che è salutare mangiare.

In questo workshop, ogni bambino ha a disposizione un servizio di piatti dalle diverse grandezze e una dispensa con molti cibi: i **partecipanti scelgono ognuno il proprio pasto, decidono le dimensioni delle porzioni delle portate a seconda di una giornata "tipo" e dei reali bisogni e desideri**, per poi confrontarsi tutti insieme, intorno a una grande tavola.

Dossoforito è il nome della collaborazione tra due progettisti, **Livia Rossi** e **Gianluca Giabardo**. Entrambi designer di formazione, hanno una metodologia progettuale molto diversa tra loro: attraverso confronti continui su progetti individuali e collettivi, con i loro vari esperimenti di design puntano alla messa in pratica di un approccio più completo al progetto.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Vedi l'evento nel programma alla pagina **34, mese di settembre**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 1° al 13 settembre**

Period of the activity: **from 1 to 13 September**

How hungry are you today? What would you like to eat? What are you willing to eat because it is good for you, even if you really don't like it?

To promote a healthy education on eating habits it is very important to communicate and **get children used to the idea of portions and preference**, to educate them to question themselves on **their feelings** concerning hunger and the choice between what we like to eat and what is healthy. In this workshop, every child has a set of plates of different sizes at his/her disposal and a pantry with many different foods: **the participants choose one meal each, they decide the size of the portions and courses based on a "typical" day and think about their actual needs and desires to later share their ideas and solutions, sitting around a large table.**

Dossoforito is the name of the collaboration between two designers, Livia Rossi and Gianluca Giabardo. Both have studied design, but have a very different design methodology: by means of constant confrontations on individual and group projects, their numerous design experiments aim at implementing a more complete approach to the design project.

*Visits are organised in entry rounds. From Tuesday to Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-13.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.***

*Event in the program on page **34, month of September***

KIDS AGAINST WASTE

A cura di/Curated by **ilVespaio - Alessandro Garlandini e/and Clara Giardina**

Quali e quanti sono gli sprechi alimentari?

Una mostra-gioco lo racconta e lo fa esperire in un percorso composto di tre momenti: **“La filiera dello spreco”, “Da cosa nasce cosa”, “Un mondo di sprechi”**. Si tratta di un progetto che mira a mostrare ai bambini e a far loro vivere in modo diretto **le cause degli sprechi alimentari lungo tutta la filiera (dalla coltivazione al raccolto, alla distribuzione, alla trasformazione, alla vendita, al consumo)**. I bambini, con il gioco e la creatività, imparano a ridurre gli sprechi alimentari e scoprono prodotti e materiali ottenuti dal riciclo di scarti agricoli e alimentari.

ilVespaio è un network di professionisti che si occupano di ecodesign e sostenibilità. **Alessandro Garlandini**, in particolare, studia soluzioni per riutilizzare scarti di produzione, organizza laboratori per bambini nelle scuole e negli ospedali, e mostre didattiche su tematiche ambientali e sociali. **Clara Giardina** è una designer di prodotto e interni, con particolare interesse per il kids&toys design.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **34, mese di settembre**

Tipologia di attività: **mostra-gioco/Type of activity: playful exhibition**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 15 al 27 settembre**

Period of the activity: **from 15 to 27 September**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



e/and



What is food waste and how much waste is there?

A game-exhibit explains this topic and makes it into an experience, a journey constituted by three moments: **“The waste chain”, “One thing leads to the next”, “A world of waste”**. It is a project that seeks to show children and make them directly experience **the causes for food waste along the entire chain (from growing to harvest, to distribution, to transformation, to sales, to consumption)**. The children, with games and creativity, will learn to reduce food waste and discover new products and materials obtained from recycling agricultural and food waste.

ilVespaio is a network of professionals who deal with ecodesign and sustainability. **Alessandro Garlandini**, in particular, studies solutions to reuse production waste, he organises workshops for children in schools and hospitals, and educational exhibits on environmental and social issues. **Clara Giardina** is a product and interior designer with a particular interest in kids&toys design.

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 pm. Saturday and Sunday: 10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the programme on page **34, month of September**

IL MONDO DELLE API

THE WORLD OF BEES

A cura di/Curated by **Cristina Cazzani** e/and **Riccardo Moreschi**

Perché le **api sono preziose** per nutrire il pianeta? E cos'è l'**apicoltura**?

Questo laboratorio è condotto da un'apicultrice professionista, e permette ai bambini di **scoprire l'affascinante mondo delle api con elementi ludici e scientifico-culturali**, quali carte didattiche e giochi di ruolo per "vivere" le molteplici attività svolte dalle api e la loro organizzazione gerarchica. Tra i temi affrontati nel laboratorio, la **struttura dell'ape e le sue mansioni nell'alveare**, i **prodotti delle api** e l'**impollinazione**, in un percorso di avvicinamento a un mondo unico e speciale.

Cristina Cazzani è apicultrice e mamma. Da alcuni anni organizza laboratori ludico-didattici nelle scuole per far scoprire e conoscere le api ai bambini.

Riccardo Moreschi è designer e papà. Condivide con Cristina due bambini e la passione per le api, che non cura ma disegna sempre! Pensando che condividere sia sapere e che giocare sia imparare, propongono a Childrenshare un laboratorio sul magico mondo delle api, insetti piccoli ma... davvero grandi!

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Sabato e domenica: **11.30-13.00; 14.00-15.30; 17.30-19.00**

Evento nel programma alle pagine **34 e 35, mesi di settembre e ottobre**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **26 e 27 settembre, 3 e 4 ottobre**

Period of the activity: **26 and 27 September, 3 and 4 October**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of



Why are **bees valuable** to feed the Planet? What does **apiculture** mean?

This workshop will be led by a professional beekeeper and will enable children to **discover the fascinating world of bees through ludic, scientific and cultural features**, as educational cards and role-play games to experience the several activities performed by the bees and their hierarchical organisation. Among the themes dealt with in the workshop: **the structure of the bees, their duties in the beehive, their products and the pollination**, an adjustment path towards a special and unique world.

Cristina Cazzani is a beekeeper and a mother. For some years now, she has been organising ludic and educational workshops for children in the school in order to enable them to discover the world of bees. **Riccardo Moreschi** is a designer and a father. He has two children with Cristina and shares with her the passion for the bees, even if he continues drawing! Through their philosophy "Sharing to know and playing to learn", they propose a workshop on the magic world of bees, small but great insects!

Visits are organised in entry rounds

Saturday and Sunday: **11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on pages **34 and 35, months of September and October**

APPARECCHIARE GIOCANDO. La tavola nel tempo

SETTING THE TABLE AS YOU PLAY. The table through time

A cura di/Curated by **Memoria&Progetto**

in collaborazione con/in collaboration with **MIC**, centro interdipartimentale di Moda Immagine e Consumi dell'Università degli Studi di Milano

Come si è evoluta la tavola apparecchiata nel corso dei secoli?

Da quando si è diffuso l'uso del bicchiere?

Piatti, posate, bicchieri sono **oggetti della vita di tutti i giorni**, ma dei quali spesso sappiamo molto poco. Attraverso un percorso scenografico nella storia dell'arte, i bambini possono partire alla scoperta delle principali **evoluzioni del mondo della tavola**, dei suoi utensili e delle sue abitudini. Giochi di associazione tra oggetti ed epoche e attività di ricostruzione della tavola imbandita di un preciso momento storico portano i bambini alla scoperta di una **"linea del tempo della tavola"** e delle sue caratteristiche di convivialità, tra sapere culturale, artigianale e produttivo.

Memoria&Progetto è un'associazione che si configura come centro di studi per la valorizzazione del patrimonio storico-culturale nel contesto lombardo e nazionale; promuove ricerche e progetti di divulgazione quali pubblicazioni e prodotti multimediali, mostre e convegni. Il **MIC**, nel 2014, ha promosso la realizzazione del progetto web "Tavole ad Arte" – **www.tavoleadarte.it** (Nexo editore), che guarda alla tavola e ai suoi oggetti nella storia con un approccio didattico interdisciplinare.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Evento nel programma a pagina **35**, mese di **ottobre**

Tipologia di attività/Type of activity: **workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 6 al 18 ottobre**

Period of the activity: **from 6 to 18 October**

Grazie al sostegno di/Thanks to the support of

ALESSI

How have the tools for eating at the table changed through time?

And when did we start using glasses to drink?

Dishes, cutlery, glasses have become **objects of everyday life**, but we often know very little about them. By means of a captivating overview of art history, children will be able to embark on their discovery of the first **evolutions in the world of the table**, its utensils and customs. Association games linking objects to periods in time and activities involving the setting of the table as it was done in a specific historical period lead the children to discover a **"timeline of the table"** and its social and merrymaking features, which merge the knowledge of culture, crafts and manufacturing.

Memoria&Progetto is a non-profit organisation structured as a centre of studies for the enhancement of the historical and cultural heritage in Lombardy and on a national scale; it promotes research and projects such as multi-media publications and products, exhibits and conferences. In 2014, the **MIC** promoted the creation of the web project "Tables in Art" – **www.tavoleadarte.it** (Nexo editore), which studies the table and its objects throughout history and culture with an interdisciplinary educational approach.

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 p.m.** Saturday and Sunday: **10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5.15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **35**, month of **October**

BIO NUTRIMENTO PER IL PIANETA: IL FUTURO DELL'ENERGIA

BIO NUTRITION FOR THE PLANET: THE FUTURE OF ENERGY

A cura di/Curated by POST Perugia Officina per la Scienza e la Tecnologia

Dov'è nascosta l'energia in una pianta? Che cosa sono le **biomasse**? Qual è la differenza tra fonti di **energia rinnovabile** e non rinnovabile? Un percorso conoscitivo di edutainment con exhibit interattivi e laboratori dimostrativi introduce bambini e ragazzi alla scoperta del **futuro dell'energia**: le **biomasse**, la **fotosintesi clorofilliana** e le **riserve energetiche delle piante** sono i temi conduttori di attività coinvolgenti che comunicano la conoscenza e l'utilizzo corretto delle risorse naturali.

POST è un centro culturale dedicato alla scienza e alla tecnologia, sito a Perugia. Realizza mostre interattive e laboratori, promuovendo l'educazione e accompagnando l'orientamento di quanti sono interessati, senza limiti di età, all'approfondimento di temi scientifici e tecnologici. Dal 2006, la Fondazione POST è riconosciuta dal MIUR tra le principali istituzioni italiane attive nell'ambito della divulgazione scientifica.

Le visite sono organizzate in turni d'ingresso

Da martedì a venerdì: **17.00-18.30**

Sabato e domenica: **10.00-11.30; 11.30-13.00; 14.00-15.30; 15.45-17.15; 17.30-19.00**

Vedi l'evento nel programma alle pagina **35, mese di ottobre**

Tipologia di attività/Type of activity: **exhibit e/and workshop**

Età: **dai 5 anni/Age: from 5 years old**

Periodo dell'attività: **dal 20 al 31 ottobre**

Period of the activity: **from 20 to 31 October**

*Where is a plant's energy hidden? What is **biomass**? What is the difference between **renewable** and non-renewable energy sources?*

*A cognitive edutainment event, with interactive exhibits and demo workshops, introduces children and youngsters to the **future of energy**. **Biomass, photosynthesis and the energy reserves of plants** are the leitmotifs of engaging activities aiming at increasing awareness about the proper use of natural resources.*

POST is a cultural centre located in Perugia and dedicated to science and technology. It organizes interactive exhibits and workshops, promoting education and offering guidance to those who, regardless of age, are interested in going into depth with scientific and technological topics. Since 2006, the POST Foundation is acknowledged by the Italian Ministry of Education as one of the main Italian institutions operating in science dissemination.

Visits are organised in entry rounds

From Tuesday to Friday: **5.00-6.30 pm. Saturday and Sunday: 10.00-11.30 a.m.; 11.30 a.m.-1.00 p.m.; 2.00-3.30 p.m.; 3.45-5-15 p.m.; 5.30-7.00 p.m.**

Event in the program on page **35, month of October**

**Tutte le attività si svolgono al MUBA in via Enrico Besana 12 a Milano.
È consigliato l'acquisto dei biglietti in prevendita su www.muba.it
o direttamente alla biglietteria MUBA**

**Il programma potrebbe subire delle variazioni impreviste.
Si invita il pubblico a verificare il calendario in occasione della propria
visita sul sito www.childrenshare.muba.it, oppure telefonando al MUBA
al numero **02 43980402****

***All the activities take place at MUBA, via Enrico Besana 12 in Milan.
Advanced ticket purchase on www.muba.it or directly
at the MUBA ticket office is advised***

***The program might be subject to unexpected changes.
The public is therefore invited to verify the calendar at the time
of the visit on the website www.childrenshare.muba.it or to call MUBA
at the following number **02 43980402*****

IL CALENDARIO

THE AGENDA

MAGGIO MAY 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
27	28	29	30	1	2	3
				DANCING SOLAR FLOWERS pag.7		
4	5	6	7	8	9	10
	FA-VOLIAMO... A TAVOLA NEL MONDO STORYTELLING... AROUND THE TABLE AND AROUND THE WORLD p.9				I LABORATORI DEL PANE BREAD WORKSHOP p.10	
	MANGIARE CON GLI OCCHI EATING WITH THE EYES p.8					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6					
11	12	13	14	15	16	17
	FA-VOLIAMO... A TAVOLA NEL MONDO STORYTELLING... AROUND THE TABLE AND AROUND THE WORLD p.9				I LABORATORI DEL PANE BREAD WORKSHOP p.10	
	MANGIARE CON GLI OCCHI EATING WITH THE EYES p.8					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6					
18	19	20	21	22	23	24
				NUTRIRE LA MENTE FEEDING THE MIND pp.12-13		
	UNA MELA AL GIORNO AN APPLE A DAY p.11					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6					
25	26	27	28	29	30	31
				ROSE NELL'INSALATA ROSES IN THE SALAD p.14		
	UNA MELA AL GIORNO AN APPLE A DAY p.11					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6					

GIUGNO JUNE 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
1	2	3	4	5	6	7
	UNA MELA AL GIORNO <i>AN APPLE A DAY</i> p.11				HUNGRY TO LEARN CUOCHI POLIGLOTTI! p.16	
	THE INVENTIVE KITCHEN TABLE (LA TAVOLA INGEGNOSA) p.15					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
8	9	10	11	12	13	14
	THE INVENTIVE KITCHEN TABLE	LE ATTIVITÀ SONO SOSPESE ACTIVITIES ARE SUSPENDED	LE ATTIVITÀ SONO SOSPESE ACTIVITIES ARE SUSPENDED		FA-VOLIAMO... A TAVOLA NEL MONDO STORYTELLING... p.9	
	Installazione CHILDRENSHARE			Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6		
15	16	17	18	19	20	21
	NUTRI IL CORPO PER FAR CRESCERE LA MENTE <i>FEED YOUR BODY TO OPEN YOUR MIND</i> p.17					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
22	23	24	25	26	27	28
	NUTRI IL CORPO PER FAR CRESCERE LA MENTE <i>FEED YOUR BODY TO OPEN YOUR MIND</i> p.17					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
29	30	1	2	3	4	5
	Installazione CHILDRENSHARE					

LUGLIO JULY 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
29	30	1 LE ATTIVITÀ SONO SOSPESE ACTIVITIES ARE SUSPENDED	2 LE ATTIVITÀ SONO SOSPESE ACTIVITIES ARE SUSPENDED	3	4	5
				CUCCHIAI SONANTI E MESTOLI DANZANTI SOUNDING SPOONS AND DANCING LADLES p.18		
				Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6		
6	7	8	9	10	11	12
FANTASIA NEL BENTO BENTO WITH FANTASY p.19						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
13	14	15	16	17	18	19
FANTASIA NEL BENTO BENTO WITH FANTASY p.19						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
20	21	22	23	24	25	26
STAMPAtelle: messaggi buoni da mangiare STAMPAtelle: good-to-eat messages p.20						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
27	28	29	30	31	1	2
STAMPAtelle: messaggi buoni da mangiare STAMPAtelle: good-to-eat messages						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE						

AGOSTO AUGUST 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
27	28	29	30	31	1	2
						STAMPAtelle: messaggi buoni da mangiare <i>STAMPAtelle: good-to-eat messages p.20</i> Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE p.6</i>
3	4	5	6	7	8	9
AVVENTURE INTORNO ALLA TAVOLA ADVENTURES AROUND THE TABLE p.21						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE p.6</i>						
10	11	12	13	14	15	16
AVVENTURE INTORNO ALLA TAVOLA ADVENTURES AROUND THE TABLE p.21						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE p.6</i>						
17	18	19	20	21	22	23
FA-VOLIAMO... A TAVOLA NEL MONDO STORYTELLING... AROUND THE TABLE AND AROUND THE WORLD p.9						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE p.6</i>						
24	25	26	27	28	29	30
TUTTIFRUTTI p.22						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE p.6</i>						
31						

SETTEMBRE SEPTEMBER 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
31	1	2	3	4	5	6
CHE FAME? WHAT KIND OF HUNGER? p.23						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
7	8	9	10	11	12	13
CHE FAME? WHAT KIND OF HUNGER? p.23						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
14	15	16	17	18	19	20
KIDS AGAINST WASTE p.24						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
21	22	23	24	25	26	27
					IL MONDO DELLE API THE WORLD OF BEES p.25	
KIDS AGAINST WASTE p.24						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						
28	29	30	1	2	3	4
TUTTIFRUTTI p.22						
Installazione di gioco CHILDRENSHARE Playful installation CHILDRENSHARE p.6						

OTTOBRE OCTOBER 2015

lun/mon	mar/tue	mer/wed	gio/thu	ven/fri	sab/sat	dom/sun
28	29	30	1	2	3	4
			IL MONDO DELLE API <i>THE WORLD OF BEES</i> p.25			
			TUTTIFRUTTI p.22			
			Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6			
5	6	7	8	9	10	11
	APPARECCHIARE GIOCANDO <i>SETTING THE TABLE AS YOU PLAY</i> p.26					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
12	13	14	15	16	17	18
	APPARECCHIARE GIOCANDO <i>SETTING THE TABLE AS YOU PLAY</i> p.26					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
19	20	21	22	23	24	25
	BIO NUTRIMENTO PER IL PIANETA <i>BIO NUTRITION FOR THE PLANET</i> p.27					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					
26	27	28	29	30	31	1
	BIO NUTRIMENTO PER IL PIANETA <i>BIO NUTRITION FOR THE PLANET</i> p.27					
	Installazione di gioco CHILDRENSHARE <i>Playful installation CHILDRENSHARE</i> p.6					



Il programma è frutto del lavoro del team di MUBA con Expo Milano 2015
The program is the result of the work of MUBA's team in collaboration with Expo Milano 2015

Comitato esecutivo *Childrenshare/Executive committee:*
Alessandra Albretti, Responsabile/*Head of* media management & communication projects Expo Milano 2015
Barbara Merati, Direttore creativo MUBA/*Creative director MUBA*
Elisa Testori, Direttore esecutivo Childrenshare/*Executive director Childrenshare*

con la collaborazione di/in collaboration with
Sabina Cantarelli, Coordinamento progetti per bambini Expo 2015/*Coordination of projects for children Expo 2015*
Alessandra Bocchi, Didattica e formazione MUBA/*Education and training manager*

Un progetto a cura di/A project curated by
MUBA Museo dei Bambini Milano

Progettazione allestimenti/Set up project:
BDGS Associati e/*and* Setup allestimenti

Realizzazione allestimenti/Set up production:
Icet studios e/*and* Setup allestimenti

Grafica del programma e di allestimento/Program and set up graphics:
Dondina Associati

Traduzioni/Translations:
Camilla Barbareschi

Social media management/Social media management:
U10 - Michele Aquila, Valeria Di Rosa

Segreteria organizzativa e gestione/Organizing secretariat and management:
MUBA Museo dei Bambini Milano



Presidente/President: Elena Dondina
Direttore creativo/Creative director: Barbara Merati
Direttore operativo/Chief operating officer: Mariella Bottino
Comunicazione e ufficio stampa/Communication and press office:
Fragola Besana
Didattica e formazione/Education and training: Alessandra Bocchi
Eventi e pubbliche relazioni/Events and PR: Deborah Turati
Fundraising e relazioni esterne/Fundraising and external affairs: Cinzia Cattoni
Prenotazioni e relazioni con il pubblico/Bookings and front office:
Silvia Valenti, Valentina Pozzoli
Produzione e ufficio tecnico/Production and technical office:
Gabriella Morese
Servizi amministrativi/Administrative office: Cristian Leonardi
Art direction/Art direction: Dondina Associati
Progettazione architettonica/Architectural: BDGS Architetti Associati
Educatori/Educators: Marianna Busacca, Michela Butrico, Alice Cagna, Andrea Famiani, Ennio Giuliani, Marika Pensa, Benedetta Sipioni

Un grazie a/Thanks to
tutti i partecipanti alla call for ideas, gli sponsor dei progetti, gli educatori di MUBA, Valeria Doronzo, Elena Valdré, Magda Chiappini; Filippo Pizzoni, Gianluigi Cristiano e Maria Cucchi per il supporto a Ryan Sims in occasione della sua visita a Milano, e tutte le persone che hanno sostenuto Childrenshare.

all the participants to the call for ideas, the sponsors of the projects, the educational team of MUBA, Valeria Doronzo, Elena Valdré, Magda Chiappini; Filippo Pizzoni, Gianluigi Cristiano and Maria Cucchi for supporting Ryan Sims visit to Milan, and all the people who supported Childrenshare.